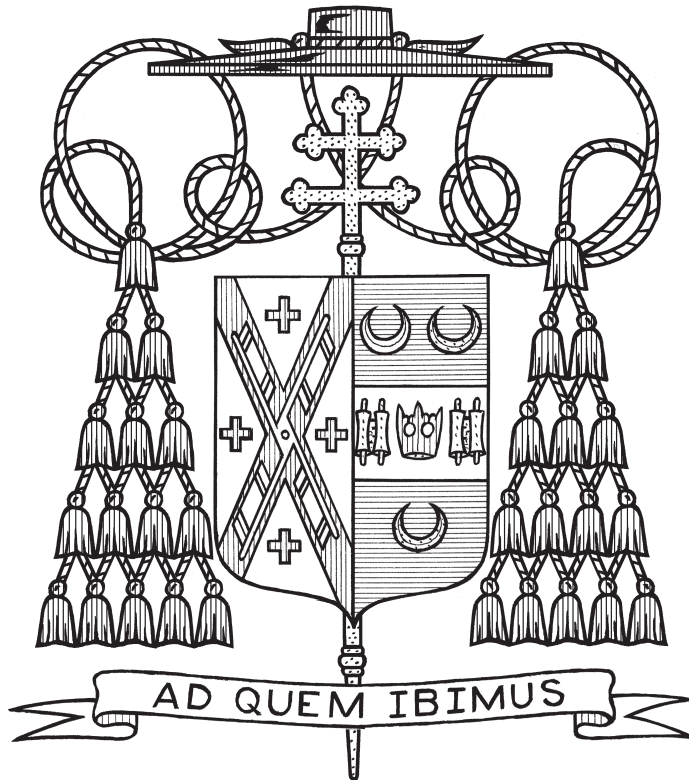


ST. PATRICK'S CATHEDRAL
"AMERICA'S PARISH CHURCH"

NEW YORK CITY



CELEBRACIÓN DE LA EUCARISTÍA
QUINTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

7 DE FEBRERO DE 2021

P R E L U D I O

“Adagio”
Frank Bridge

ORDEN DE LA MISA

RITOS INICIALES

CANTO DE ENTRADA

“Alma, Alaba al Rey del Cielo”

LAUDA ANIMA



1. ¡Al - ma a - la - ba al Rey del cie - lo Con o -
 2. A - nues - tros an - te - pa - sa - dos So - co -
 3. Tier - na - men - te nos a - tien - de En nues -



1. fren - das de hu - mil - dad! Paz, per - dón, sa - lud, con -
 2. rrió_en - ne - ce - si - dad; Y hoy le can - tan los sal -
 3. tra de - bi - li - dad. Con sus bra - zos nos de -



1. sue - lo Nos ha da - do su pie - dad. ¡A - le -
 2. va - dos Que col - mó con su pie - dad. ¡A - le -
 3. fien - de Del pe - ca - do_y la mal - dad. ¡A - le -



1. lu - ya, a - le - lu - ya! Prez al Rey de e - ter - ni - dad.
 2. lu - ya, a - le - lu - ya! Gran - de_es su fi - de - li - dad.
 3. lu - ya, a - le - lu - ya! An - cha_y hon - da_es su bon - dad.

SEÑOR, TEN PIEDAD

Misa Española
 Francisco Palazón



Se - ñor, ten pie - dad. Cris - to, ten pie - dad.



Se - ñor, ten pie - dad. Se - ñor, ten pie - dad.

GLORIA

Francisco Palazón



Glo - ria_a Dios en el cie - lo y_en la tie - rra
paz a los hom - bres que a - ma_el Se - ñor.

The image shows a musical score for a Gloria. It consists of two staves of music in G major (one sharp) and 2/4 time. The melody is simple and rhythmic, with lyrics written below the notes. The lyrics are: "Glo - ria_a Dios en el cie - lo y_en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma_el Se - ñor."

LITURGIA DE LA PALABRA

PRIMERA LECTURA

Job 7, 1-4. 6-7

Habló Job diciendo:

No más que un servicio militar es la vida del hombre sobre la tierra,
y sus días son los de un jornalero.

Se parece al esclavo que suspira por la sombra,
o al jornalero que espera su salario.

Así a mí me han tocado meses de decepción,
y fueron mi parte noches de dolor.

al acostarme digo: "¿Cuándo llegará el día?"

Al levantarme: "¿Cuándo será de noche?"

Y hasta el crepúsculo me abruman mis inquietudes.

Mis días han corrido más rápidos que la lanzadera,
y se pararon cuando ya no hubo hilo.

Recuerda que mi vida es un soplo,
y que mis ojos no verán más la felicidad.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

SALMO RESPONSORIAL

Salmo 146, 1-2. 3-4. 5-6

Jennifer Pascual



A - la - ben al Se - ñor, que sa - na los co - ra - zo - nes que - bran - ta - dos.

Música © 2009 Jennifer Pascual. Derechos reservados.

Alaben al Señor, que música es buena;
nuestro Dios merece una alabanza armoniosa.
El Señor reconstruye Jerusalén,
reúne a los deportados de Israel. *℟*

Nuestro Señor es grande y poderoso,
su sabiduría no tiene medida.
El Señor sostiene a los humildes,
humilla hasta el polvo a los malvados *℟*.

El sana los corazones destrozados,
venda sus heridas;
cuenta el número de las estrellas,
a cada una la llama por su nombre *℟*.

SEGUNDA LECTURA

1 Corintios 9, 16-19. 22-23

Hermanos:

No hay gloria para mí en anunciar el Evangelio:
para mí es un obligación.
¡Pobre de mí si no anuncio el Evangelio!
Si lo hiciera por iniciativa propia,
podría esperar recompensa.
Pero si mi obligaron a hacerlo,
no hago más que cualquier servidor.
¿Qué haré entonces para merecer una recompensa?
Al anunciar el Evangelio lo daré gratuitamente
sin valerme de mis derechos de predicador.
Aunque yo era libre respecto de todos,
me he hecho el ervidor de todos
con el fin de ganarlos en mayor número.
Con los de conciencia débil, me hice de conciencia débil,
a fin de ganarlos.
Me hice todo para todos
con el fin de salvar pr lo menos a algunos.
Todo eso lo hago por el Evangelio,
y por ese medio tendré mi parte de sus promesas.

Palabra de Dios.

Te alabamos, Señor.

ACLAMACIÓN ANTES DEL EVANGELIO

Robert M. Evers



A - le - lu - ya, a - le - lu - ya, A - le - lu - ya.

Music © 2006 by Robert M. Evers. All rights reserved.

EVANGELIO

Marcos 1, 29-39

En aquel tiempo, cuando la gente salió de la Casa de Oración,
Jesús se vino a la casa de Simón y Andrés, con Santiago y Juan.
La suegra de Simón estaba en cama con fiebre,
por lo que, muy luego, le hablaron de ella.
Jesús se acercó y la levantó, tomándola de la mano.
Se le quitó la fiebre y, luego, se puso a atenderlos.
Pero al atardecer, cuando el sol se ponía,
ya estaban trayendo a Jesús todos los enfermos
y las personas con espíritus malos:
el pueblo estaba ahí reunido, delante de la puerta.
Jesús sanó a muchos enfermos con dolencias de toda clase;
también echó a muchos demonios,
pero no los dejaba hablar, porque sabían quién era.
De madrugada, cuando todavía estaba muy oscuro,
Jesús se levantó, salió y fue a un lugar solitario,
donde se puso a orar.
Simón y sus compañeros fueron a buscarlo
y, cuando lo encontraron, le dijeron:
“Todos te buscamos”.
El les contestó:
“Sigamos más allá y vamos a los pueblecitos vecinos,
y yo predicaré también allí.
He salido para esto precisamente”.
Jesús, pues, empezó a visitar las casas de oración que había en esos lugares
y recorrió toda Galilea:
predicaba y echaba a los demonios.

Palabra del Señor.

Gloria a ti, Señor Jesús.

LITURGIA EUCARÍSTICA

PREPARACIÓN DE LOS DONES

HIMNO

“Ofertorio Nicaragüense”

Tradicional



Te_o - fre - ce - mos, Pa - dre nues - tro, con el



vi - no_y con el pan nues - tras pe - nas y_a - le -



grí - as, el tra - ba - jo nues - tro_a - fán.



1. Co - mo_el tri - go de los cam - pos ba - jo_el
2. A los po - bres de la tie - rra, a los
3. Es - tos do - nes son el sig - no del es -
4. Es tu pue - blo quien te_o - fre - ce, con los
5. Glo - ria se - a da - da_al Pa - dre y_a su



1. sig - no de la cruz se trans - for - man nues - tras
2. que su - frien - do_es - tán, cam - bia su - do - lor en
3. fuer - zo de_u - ni - dad, que los hom - bres rea - li -
4. do - nes del al - tar, la na - tu - ra - le - za_en -
5. Hi - jo, Re - den - tor, y_al Es - pí - ri - tu Di -



1. vi - das en el Cuer - po de Je - sús.
2. vi - no co - mo la_u - va_en el la - gar.
3. za - mos en el cam - po_y la ciu - dad.
4. te - ra, an - he - lan - do li - ber - tad.
5. vi - no que nos lle - na de su_a - mor.

SANTO

Centennial Acclamations

Lynn Trapp

San - to, San - to, San - to es el Se - ñor, Dios del u - ni - ver - so.
Lle - nos es - tán el cie - lo y la tie - rra de tu glo - ria. Ho - sa - nna, ho -
sa - nna en el cie - lo. Ben - di - to el que vie - ne en nom - bre
del Se - ñor. Ho - sa - nna, ho - sa - nna en el cie - lo.

Music copyright © 1997 MorningStar Music Publishers

ACLAMACIÓN CONMEMORATIVA/ GRAN AMÉN

Centennial Acclamations

Lynn Trapp

Por tu cruz y re - su - rre - cción nos has sal - va - do, Se - ñor.
A - mén, a - mén, a - - - - mén.

Music copyright © 1997 MorningStar Music Publishers

CORDERO DE DIOS

Centennial Acclamations

Lynn Trapp

Cor - de - ro de Dios que qui - tas el pe - ca - do del
mun - do ten pie - dad de no - so - tros. da - nos la paz.

Music copyright © 1997 MorningStar Music Publishers

COMUNIÓN

HIMNO

“Altísimo Señor”

Tradicional



Estrillo: Al - tí - si - mo Se - ñor, que su - pis - teis jun -

1. Va - ya - mos al al - tar do mue - re, el buen Je -
2. Je - sús es nues - tra luz, Je - sús es nues - tro
3. Re - ci - be, fiel mor - tal, la san - ta Co - mu -
4. Quien co - me de es - te pan de es - pi - ri - tual vir -



E: tar a un tiem - po en el al - tar ser Cor - de - ro y Pas -

1. sús que - rien - do re - no - var los fru - tos de la
2. Rey, los ra - yos de la Cruz a - lum - bran a su
3. nión, di - vi - no ma - nan - tial de gra - cia y re - den -
4. tud, y be - be con pie - dad del cá - liz de sa -



E: tor; qui - sie - ra con fer - vor a - mar y re - ci -

1. Cruz. Su san - gre es ri - co don del cá - liz de sa -
2. grey. Su car - ne fuer - za da pa - ra guar - dar la
3. ción. Ve - nid a re - ci - bir el pan de ben - di -
4. lud, la pren - da tie - ne en sí de e - ter - na bea - ti -



E: bir a quien por mí qui - so mo - rir.

1. lud, su Cuer - po pan de ben - di - ción
2. ley de paz, a - mor y ca - ri - dad.
3. ción que es pren - da de e - ter - nal vi - vir.
4. tud, pues Cris - to Dios ha - bi - ta a - llí

ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL

**Mi Jesús,
yo creo que tu estás presente en el más Sagrado de los Sacramentos.
Yo te amo sobre toda las cosas
y deseo recibirte en mi alma.
Como no puedo recibirte en este momento en la comunión,
ven a mi corazón espiritualmente.
Yo te recibo como si estuviéses aquí
y me uno enteramente contigo.
Nunca permitas que me separe de tí. Amén.**

RITO DE CONCLUSIÓN

CANTO DE SALIDA

“Caminado Juntos”

Eduardo de Zayas

Ca - mi-nan - do jun - tos va - mos a sa - lir,
y nos des - pe - di - mos con un bre - ve_a - diós.
"A - diós", quie - re de - cir: "¡Va - ya_us - ted con Dios!"
Mi co - ra - zón se_a - le - gra, con - ti - go voy, Se - ñor.

© 1964, Eduardo de Zayas. Obra publicada por OCP Publications. Derechos reservados.

POSTLUDIO

“Paean (A Song of Triumph)”

Soorjo Alexander William Langobard Oliphant Chuckerbutty

NORMAS PARA LA RECEPCIÓN DE LA EUCHARISTÍA

PARA LOS CATÓLICOS

Los católicos participamos plenamente en la celebración de la Eucaristía cuando recibimos la Sagrada Comunión. Se nos anima a recibirla frecuentemente y con devoción. Para estar debidamente preparados a recibir la Eucaristía, los fieles no deben haber cometido pecado grave y deben haber ayunado por una hora antes de comulgar. Quien haya cometido pecado grave desde su última confesión no debe recibir el Cuerpo y la Sangre del Señor sin antes haberse confesado con un sacerdote, excepto en situaciones extremas cuando no hay oportunidad de confesarse. En tal caso, los fieles deben estar conscientes de la obligación de hacer un Acto de Contrición perfecta con la intención de confesarse lo más pronto posible (*Derecho Canónico*, artículo 916). Se anima a los fieles a recibir el Sacramento de la Penitencia con frecuencia.

PARA LOS CRISTIANOS NO CATÓLICOS

Damos la bienvenida a todos los cristianos, como a nuestros hermanos y hermanas, a esta celebración de la Eucaristía. Rogamos para que nuestro bautismo común y el Espíritu Santo nos unan unos a otros en esta Eucaristía y que comiencen a disiparse las lamentables divisiones que nos separan. Siguiendo la oración de Señor “que todos sean uno” (*Juan 17, 21*), rogamos para que estas divisiones sean aminoradas y finalmente desaparezcan.

Los católicos creemos que la celebración Eucarística es una señal de unidad en la fe, la vida y el culto. A los miembros de Iglesias con las cuales no estamos plenamente unidos, por lo general no se les invita a comulgar. Para compartir la Eucaristía en situaciones excepcionales, con cristianos no católicos, se necesita obtener el permiso del obispo diocesano según las provisiones del artículo 844 §4 del *Derecho Canónico*. Instamos a los miembros de las Iglesias Ortodoxas, de la Iglesia Asiria de Oriente, y de la Iglesia Nacional Católica Polaca, a que respeten las normas de sus propias Iglesias. Según la norma Católica Romana, el *Derecho Canónico* no prohíbe la recepción de la Comunión por Cristianos de estas Iglesias. (*Código Canónico*, artículo 844 §3).

PARA LAS PERSONAS QUE NO COMULGAN

A todos los que no comulgan, les invitamos a expresar en su corazón el deseo de unidad con Jesucristo y con los demás.

PARA LOS QUE NO SON CRISTIANOS

Damos la bienvenida a todos los que no comparten nuestra fe en Jesucristo. Aun cuando no podemos invitarlos a la Sagrada Comunión, pedimos sus oraciones por la paz y la unidad de la familia humana.

Copyright © 1996, United States Catholic Conference. All rights reserved.



ST. PATRICK'S CATHEDRAL

Fifth Avenue at 50th Street, New York, NY 10022

(212) 753-2261

www.saintpatrickscathedral.org

His Eminence, Timothy Cardinal Dolan, *Archbishop of New York*

Rev. Msgr. Robert T. Ritchie, *Rector*

Rev. Andrew King, *Master of Ceremonies*

Rev. Edward Dougherty, MM • Rev. Arthur Golino • Rev. Donald Haggerty

Jennifer Pascual, DMA, *Director of Music and Organist*

Daniel Brondel, *Associate Director of Music and Organist*

Michael Hey, *Associate Director of Music and Organist*

Robert M. Evers, *Music Administrator and Programs Editor*